

Enodis

Talstr. 35
82436 Eglfing
Tel. +49 8847 67-0
Fax +49 8847 67-191

Elektro-Dokumentation electrical-documentation

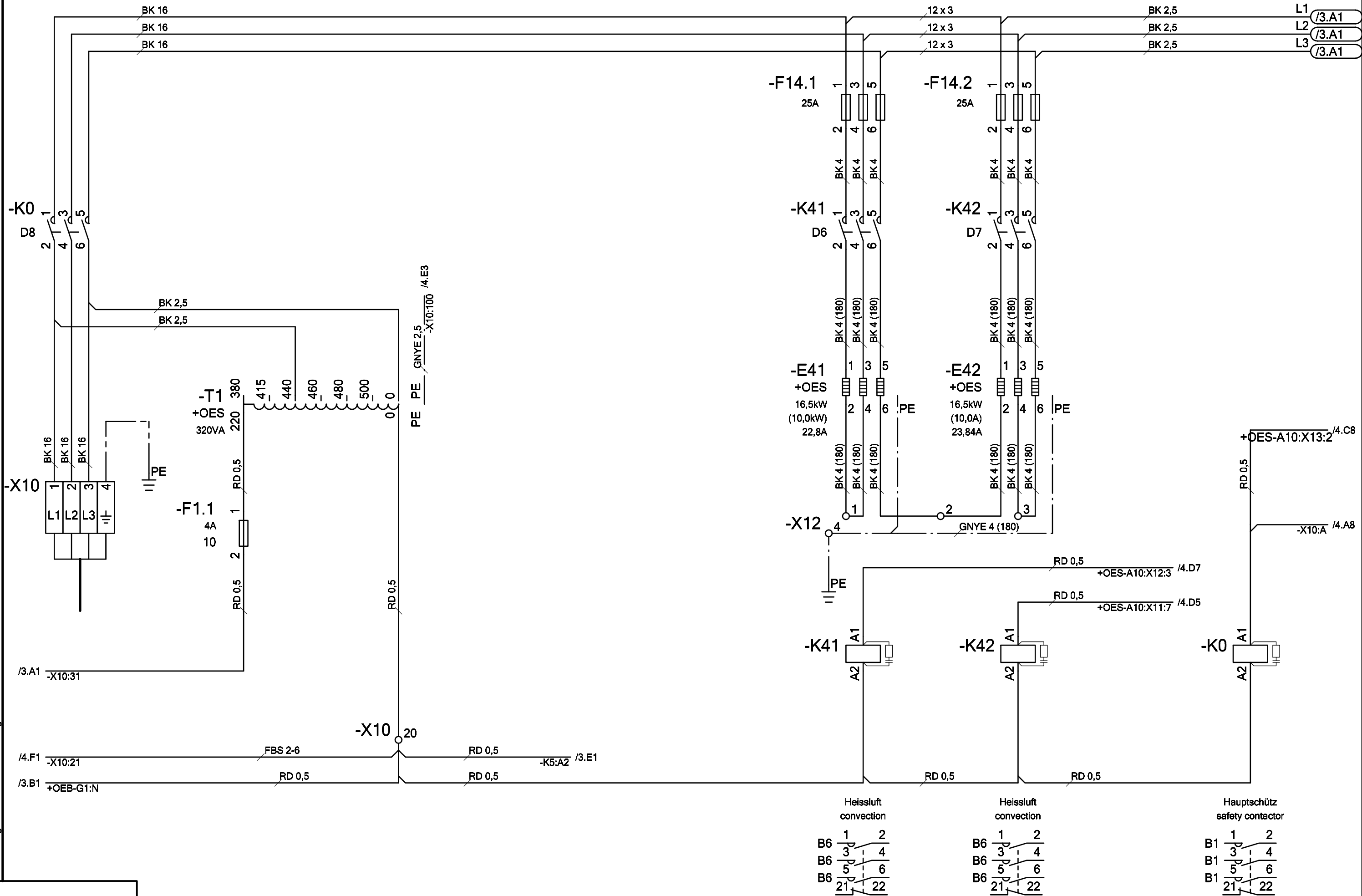
Montageplatte electric box	: 5117134
Stromlaufplan wiring diagram	: 5317140
Gerätetyp type	: OES 10.20 N2
Spannung voltage	: 3/PE ~ 440V
Frequenz frequency	: 60Hz
Nennleistung power consumption	: 31,3kW
Nennstrom current	: 40,4 A

Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	09.06.2004	OES 10.20 N2 3/PE ~ 440V 60Hz				Stromlaufpläne 1	5117134 / 5317140			
B	ÄM75/07	22.08.2007	KEE	Bearbeiter						Böttiger			
A	ÄM144/05	22.09.2005	KEE	Geprüft						Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5117134 / 5317140	Blatt 1	
												4 Bl.	

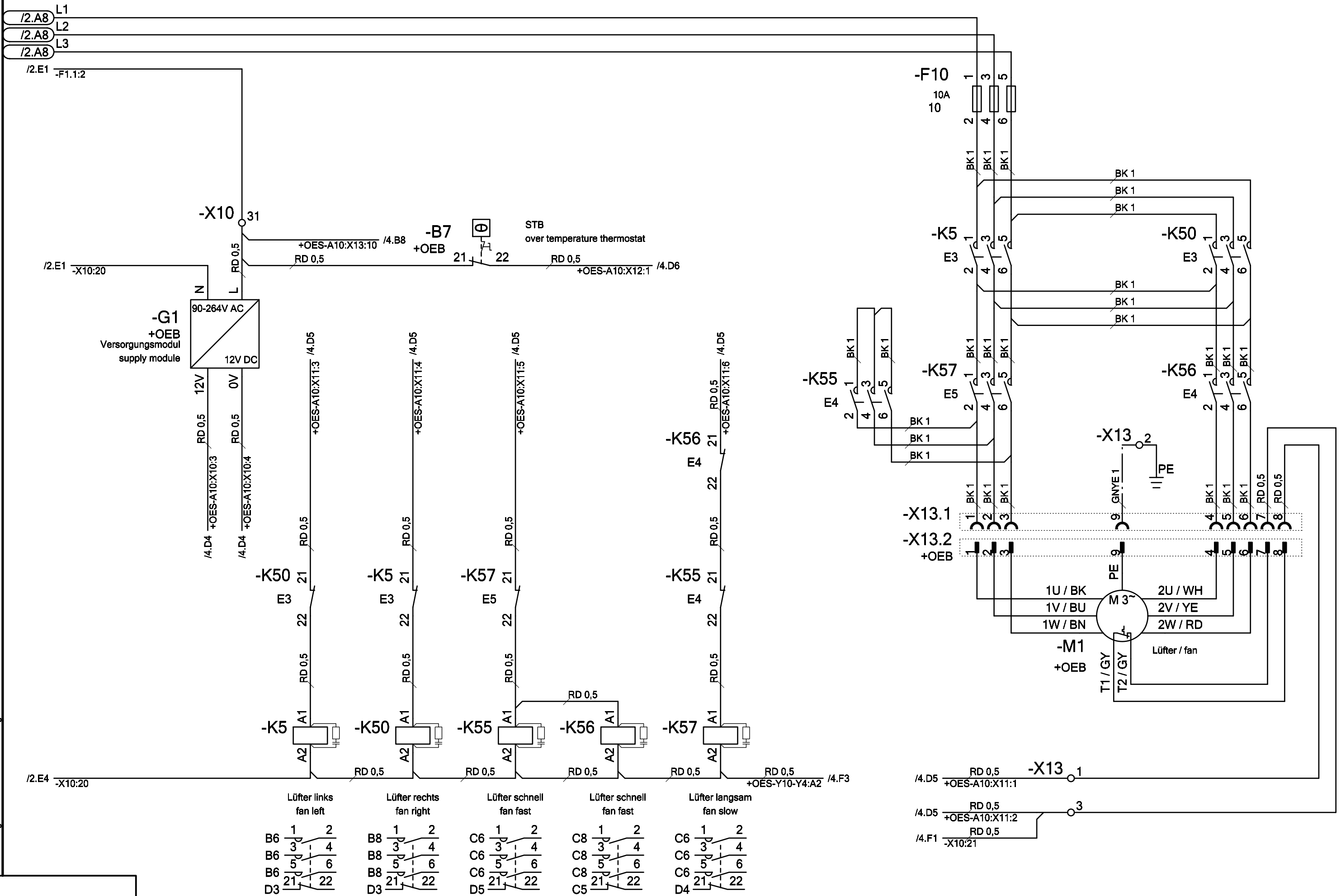
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

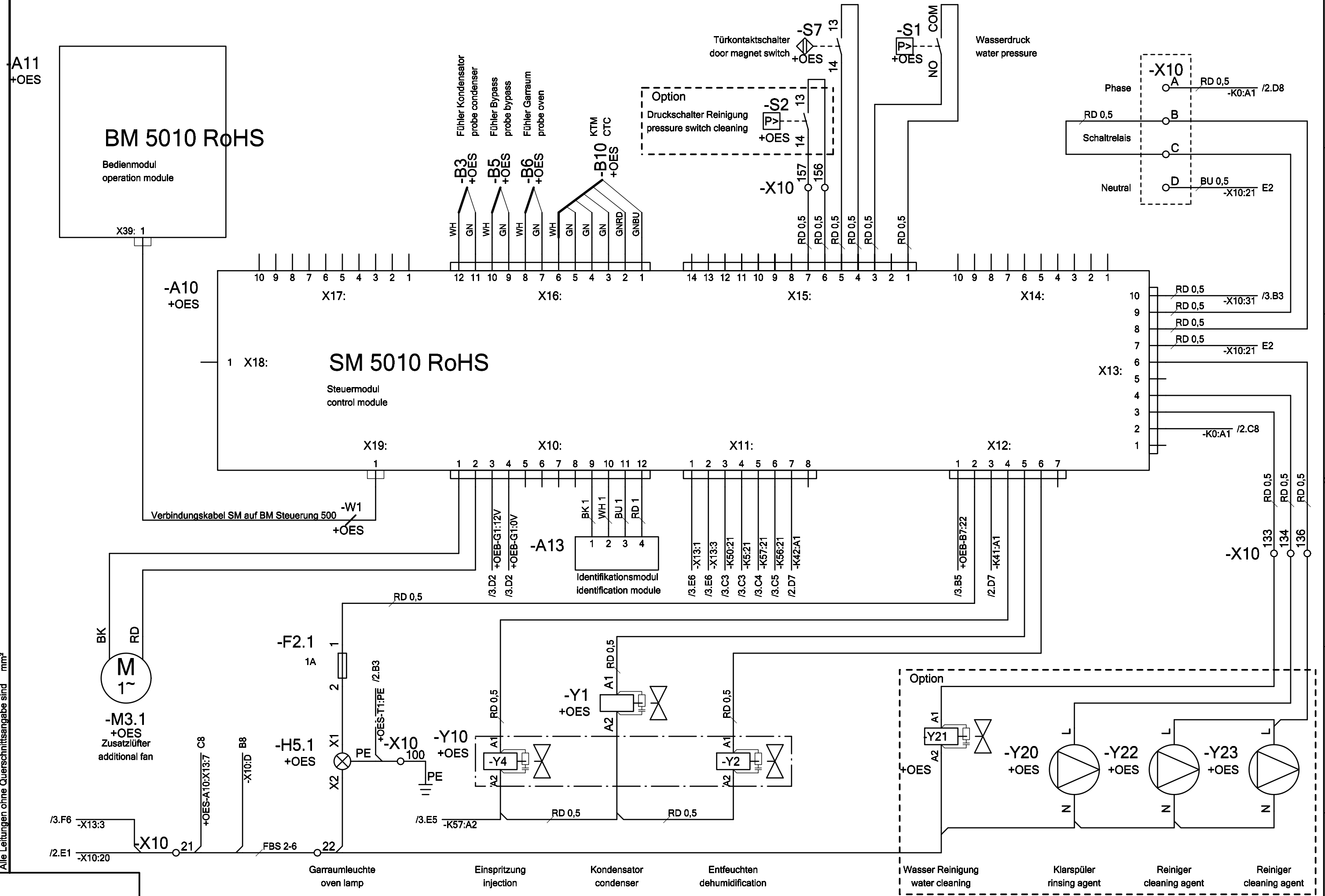
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		09.06.2004	OES 10.20 N2		Stromlaufpläne		5117134 / 5317140		+MP	
B	ÄM75/07	22.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3				
A	ÄM144/05	22.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5117134 / 5317140
										Blatt 3
										4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



B ÄM75/07		22.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	OES 10.20 N2		Stromlaufpläne		5117134 / 5317140			
A ÄM144/05		22.09.2005	KEE	Geprüft	Huber	3/PE ~ 440V 60Hz		4				+MP	
R. Änderung		Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch		5117134 / 5317140		Blatt 4	
								Steuerung / control				4 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
1						Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3						
	+OES	-A10	5019100												
	/4.D3														
2						Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3						
	+OES	-A11	5019101												
	/4.B2														
3						Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3						
	+MP	-A13	5019102												
	/4.D4														
4						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES	-B3	5002100												
	/4.B3														
5						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES	-B5	5002100												
	/4.B4														
6						Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2						
	+OES	-B6	5002100												
	/4.B4														
7						Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos						
	+OES	-B10	5002068												
	/4.B4														
8						RHK D490 Litze 2x16,5kW 230V	heating element 2x16,5 kW 230V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 230V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 230V P3						
	+OES	-E41	5017017												
	/2.C6														
9						RHK D490 Litze 2x16,5kW 230V	heating element 2x16,5 kW 230V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 230V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 230V P3						
	+OES	-E42	5017017												
	/2.C6														
10						Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3						
	+MP	-F1.1	4016002												
	/2.C2														
11						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F1.1	4014038												
	/2.C2														
12						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F1.1	4014036												
	/2.C2														
13						Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	+MP	-F2.1	4005064												
	/4.D3														
14						Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F2.1	4014038												
	/4.D3														
15						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F2.1	4014036												
	/4.D3														
16						Feinsicherung 10AF	glass fuse 10A	fusible 10A	fusible 10A						
	+MP	-F10	4005067												
	/3.A6														
17						Deckel 2,5									
	+MP	-F10	4014031												
	/3.A6														
18						Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)						
	+MP	-F10	4014037												
	/3.A6														
19						Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED						
	+MP	-F14.1	4004026												
	/2.A6														
20						Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A						
	+MP	-F14.1	4005015												
	/2.A6														
Bemerkungen :															
				Datum	21.09.2005	OES 10.20 N2 3/PE ~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5117134 / 5317140			
				Bearbeiter	Böttinger										
				Geprüft	Huber										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch				5117134 / 5317140		Blatt 1
														4	Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

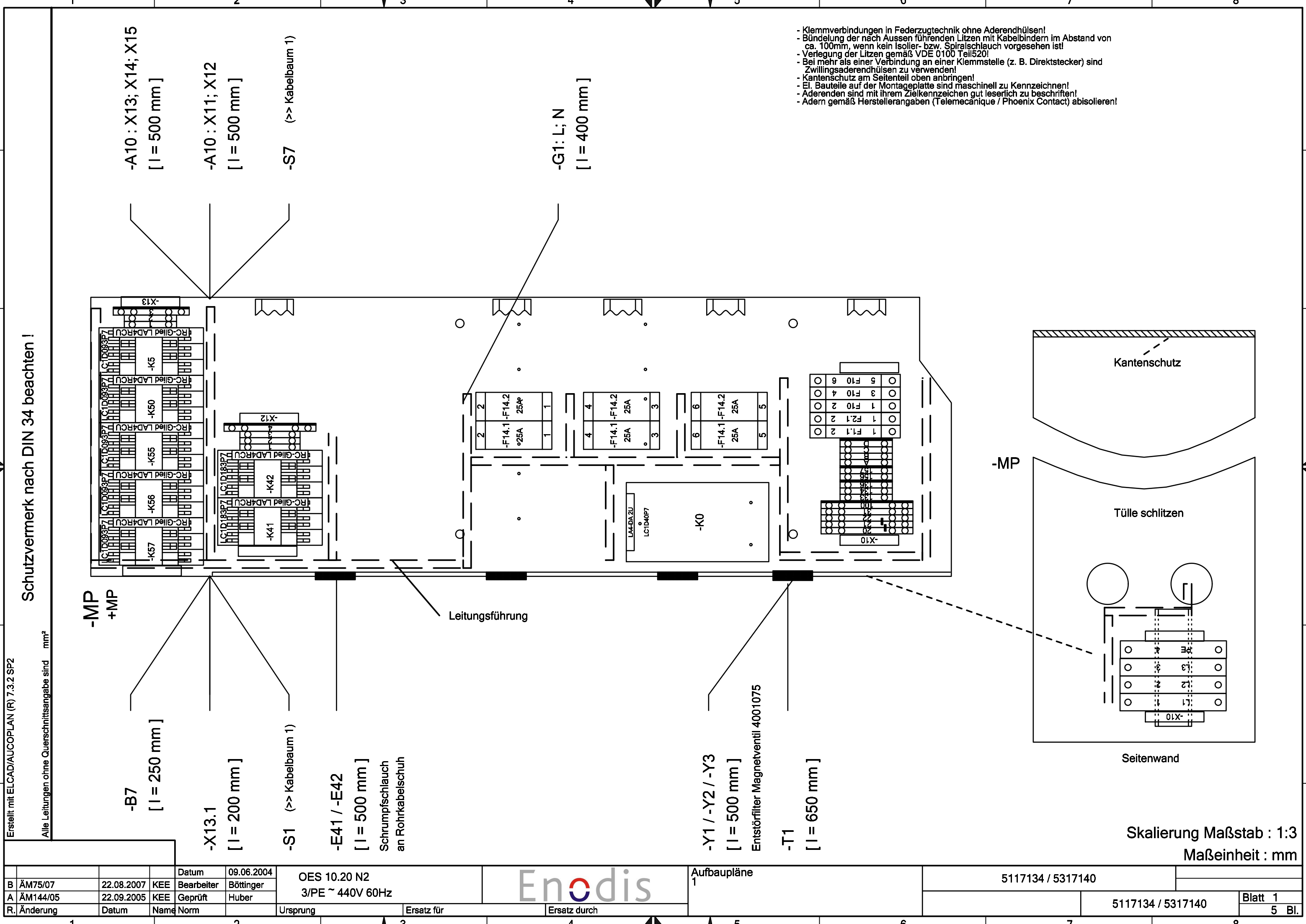
Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación									
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo															
		Darstellung/presentation/présentation/representación															
21	+MP	-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A										
	/2.A6																
22	+MP	-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible										
	/2.A6																
23	+MP	-F14.1	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED										
	/2.A6																
24	+MP	-F14.2	4004026	Einbausicherungssockel 63A/440V Neozed	fuse socket-b / flush 63A/440V NEOZED	socle de fusible-b 63A/440V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/440V NEOZED										
	/2.A6																
25	+MP	-F14.2	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A										
	/2.A6																
26	+MP	-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A										
	/2.A6																
27	+MP	-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible										
	/2.A6																
28	+MP	-F14.2	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED										
	/2.A6																
29	+OEB	-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)										
	/3.C2																
30	+OES	-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara										
	/4.E3																
31	+OES	-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno										
	/4.E3																
32	+OES	-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno										
	/4.E3																
33	+OES	-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3										
	/4.E3																
34	+MP	-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150										
	/2.D8																
35	+MP	-K0	4011011	Schütz 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A	contacteur 21 kW / 60 A	contactor 21 kW / 60 A										
	/2.D8																
36	+MP	-K5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	/3.E3																
37	+MP	-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1										
	/3.E3																
38	+MP	-K41	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	/2.D6																
39	+MP	-K41	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1										
	/2.D6																
40	+MP	-K42	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V										
	/2.D7																
Bemerkungen :																	
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !																	
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2																	
				Datum 21.09.2005		OES 10.20 N2 3/PE ~ 440V 60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5117134 / 5317140					
		Bearbeiter Böttiger															
		Geprüft Huber															
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5117134 / 5317140		Blatt 2 4 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung			description			désignation			designación		
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
			Darstellung/presentation/présentation/representación														
	41	+MP /2.D7	-K42	4011001	Schütz 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			contacteur 11kW/32A AC1			contactor 11kW/32A AC1			
	42	+MP /3.E3	-K50	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V			
	43	+MP /3.E3	-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			
	44	+MP /3.E4	-K55	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V			
	45	+MP /3.E4	-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			
	46	+MP /3.E4	-K56	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V			
	47	+MP /3.E4	-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			
	48	+MP /3.E5	-K57	4011004	RC-Glied 110-240V			interference filter 110-240V			filtre antiparasite 110-240V			filtro antiparasitario 110-240V			
	49	+MP /3.E5	-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			contacteur 9kW / 25A AC1			contactor 9kW / 25A AC1			
	50	+OEB /3.D7	-M1	5018003	Drehstrommotor 4/8 pol. P3			AC motor 4/8 pol. P3			moteur AC 4/8 pol. P3			motor trifásico 4/8 pol. P3			
	51	+OEB /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3			ST-Combi plug 9pol. P3			ST-Combi connecteur			ST-Combi connecteur			
	52	+OES /4.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS			aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS			ventilateur d'aération			ventilador axial			
	53	+OES /4.A6	-S1	5009063	Druckschalter neu ODgas (Wechsler)			pressure switch			Interrupteur inv. manométrique			Interrupteur de presión			
	54	+OES /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre			Manometric switch			Interrupteur manométrique			Interruptor automático por aumento			
	55	+OES /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos			door magnet switch			interrupteur magnétique de porte			interruptor magnético de puerta			
	56	+OEB /2.D2	-T1	5002035	Transformator 320 VA Spartrafo offen			Transformer 320 VA			transformateur 320VA			transformador 320VA			
57	+OES /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500			connection cable SM to BM			cable d'alimentation SM-BM			cable de conexión SM a BM				
58	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3			terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3			connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3			conector 12pol. RM 3,5 mm P3				
59	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3			terminal block 8pol. RM 5 mm P3			connecteur 8pol. RM 5 mm P3			conector 8pol. RM 5 mm P3				
60	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3			terminal block 7pol. RM 5 mm P3			connecteur 7pol. RM 5 mm P3			conector 7pol. RM 5 mm P3				
Bemerkungen :																	
				Datum 21.09.2005		OES 10.20 N2		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5117134 / 5317140					
				Bearbeiter Böttiger		3/PE ~ 440V 60Hz											
				Geprüft Huber													
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5117134 / 5317140		Blatt 3 4 Bl.	

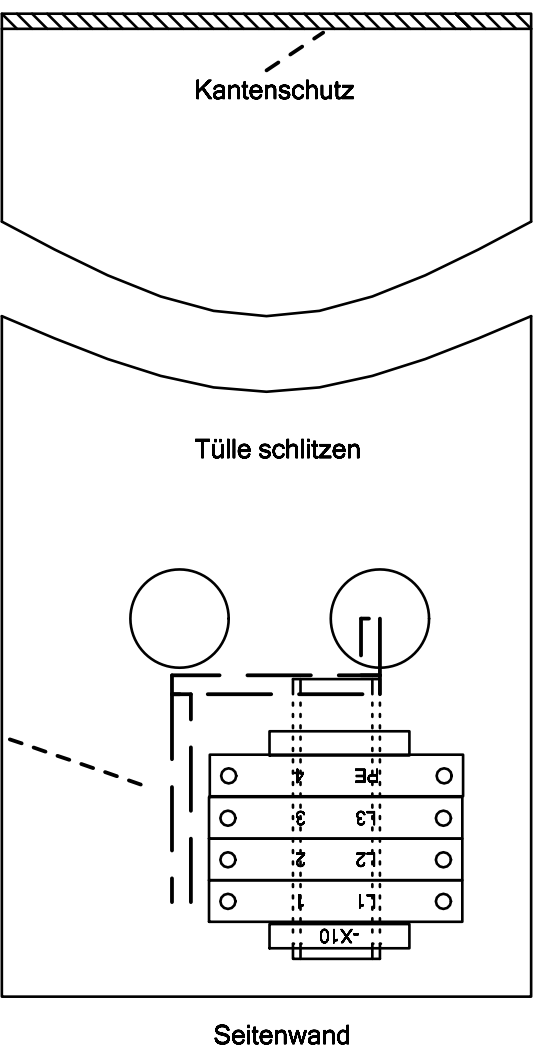
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
61		+MP	-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3	terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3	connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3	conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3								
		/4.B7														
62		+MP	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3	ST-Combi coupler plug 9pol. P3	ST-Combi fiche de couplage	ST-Combi ficha de acomplimento								
		/3.D6														
63		+MP	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (5,2)	vignette plaine pas imprimée (5,2)	etiqueta lisa non estampada (5,2)								
		/3.D6														
64		+OEB	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3	ST-Combi plug 9pol. P3	ST-Combi connecteur	ST-Combi connecteur								
		/3.D6														
65		+MP	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
		/4.B5														
66		+OES	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3	terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3	connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3	conector 12pol. RM 3,5 mm P3								
		/4.B3														
67		+OES	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas	solenoid valve	electrovanne simple	válvula magnética								
		/4.E4														
68		+OES	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
		/4.E4														
69		+OES	-Y10	5001080	Doppelmagnetventil 220-240V 50/60Hz 180°	double solenoid valve	electrovanne double	válvula magnética doble								
		/4.E4														
70		+OES	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua								
		/4.E4														
71		+OES	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de								
		/4.E7														
72		+OES	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de								
		/4.E8														
73		+OES	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de								
		/4.E8														
Bemerkungen :																
				Datum	21.09.2005	OES 10.20 N2 3/PE ~ 440V 60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 4		5117134 / 5317140				
			Bearbeiter	Böttinger												
				Geprüft	Huber											
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5117134 / 5317140		4 Bl.			



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm

Erstellt mit ELCAD/AUCOPPLAN (R) 7.3.2 SP2		Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²		Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	
B ÄM75/07		22.08.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger
A ÄM144/05		22.09.2005	KEE	Geprüft	Huber
R. Änderung		Datum	Name	Norm	
Datum		09.06.2004	OES 10.20 N2		
			3/PE ~ 440V 60Hz		
Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch	
Aufbaupläne		5117134 / 5317140		5117134 / 5317140	
Blatt 1		5 Bl.			